

Registr. číslo	PŘÁVNÍ ODBOR
	0452 / 2025

**SMLOUVA O VYDÁNÍ
ČESKÉHO LÉKOPISU ČL 2023 – DOPLŇKU 2026**
(dále „smlouva“)

uzavřená dle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
v účinném znění (dále „občanský zákoník“)

mezi smluvními stranami:

Grada Publishing, a.s.

se sídlem: U Průhonu 22, 170 00 Praha 7

zastoupena: [REDACTED] členem představenstva

IČO: 48110248

DIČ: CZ48110248

zapsaná v obchodním rejstříku

vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 7658

(dále jen „nakladatelství“)

a

Českou republikou – Ministerstvem zdravotnictví

se sídlem: Palackého náměstí 375/4, 128 00 Praha 2

jednající: [REDACTED] vrchním ředitelem sekce ekonomiky a zdravotního

pojištění

IČO: 00024341

(dále jen „ministerstvo“)

1. Předmět smlouvy

- 1.1 Předmětem této smlouvy je zpracování knižní a elektronické podoby Českého lékopisu 2023 – Doplnku 2026 (dále jen „ČL 2023 – Dopl. 2026“) v českém jazyce a další související činnosti podle podmínek uvedených dále v této smlouvě.

2. Předání rukopisu ČL 2023 – Dopl. 2026

- 2.1 Rukopis ČL 2023 – Dopl. 2026 v českém jazyce bude nakladatelství dodáván Lékopisnou komisí ministerstva zdravotnictví (dále „Lékopisná komise“) vedenou [REDACTED] plynule a rovnoměrně v průběhu února až dubna 2026, a to formou emailu v editovatelné podobě (v textovém editoru Microsoft Office Word) na emailovou adresu [REDACTED]. Po technickém zpracování rukopisu ČL 2023 – Dopl. 2026 nakladatelstvím provede Lékopisná komise potřebné korektury úplného konečného textu. Za obsahovou správnost ČL 2023 – Dopl. 2026 odpovídá ministerstvo.

3. Provedení ČL 2023 – Dopl. 2026

- 3.1 Knižní podoba ČL 2023 – Dopl. 2026 bude provedena ve formátu B5 v jednosloupcové sazbě písmen Times New Roman, v pevné vazbě.

4. Povinnosti nakladatelství

Nakladatelství se zavazuje, že

- 4.1 Uhradí nejpozději **do 31. března 2026** autorské honoráře za odborné překlady a odborné revize překladů ČL 2023 – Dopln. 2026 **v celkové výši 40 000,- Kč** (slovy čtyřicet tisíc korun českých) jednotlivým odborníkům (cca 10 osob), které určí ministerstvo.
- 4.2 Bezúplatně zajistí nejpozději **do 1. srpna 2026** komplexní technické zpracování ČL 2023 – Dopln. 2026 (tj. zlom, začlenění obrázků a přípravu podkladů pro tiskárnu), tisk, výrobu, dopravu, distribuci a prodej knižní verze ČL 2023 – Dopln. 2026.
- 4.3 Bezúplatně zajistí nejpozději **do 1. srpna 2026** výrobu, distribuci a prodej samostatně prodejné elektronické verze ČL 2023 – Dopln. 2026, která bude obsahovat tytéž texty jako knižní verze ČL 2023 – Dopln. 2026 (navíc bude obsahovat rovněž veškeré platné texty Českého lékopisu 2023 i jeho Doplnků 2024 a 2025), a to v technickém provedení, které bude kompatibilní s operačním systémem Windows a bude uživateli umožňovat rychlou a přehlednou orientaci a práci s médiem.
- 4.4 Nakladatelství se dále zavazuje, že o všech skutečnostech, jež jsou obsahem bodů 4.1 až 4.3 této smlouvy, bude ministerstvo informováno, a to vždy bez zbytečného odkladu.

5. Zvláštní ujednání

- 5.1 Smluvní strany se dohodly, že nakladatelství na základě této smlouvy poskytne ministerstvu bezúplatně:
 - a) **3 výtisky** ČL 2023 – Dopln. 2026 v knižní verzi a **25 ks/přístupů** ČL 2023 – Dopln. 2026 v elektronické verzi v českém jazyce pro reprezentaci v zahraničí, včetně finančního a technického zajištění expedice výtisků knižní verze, a to podle adresáře uvedeného v příloze 1 této smlouvy a **nejpozději do 1. září 2026** (před odesláním je nutná kontrola aktuálních adres prostřednictvím Sekretariátu Lékopisné komise),
 - b) **2 výtisky** ČL 2023 – Dopln. 2026 v knižní verzi a **3 ks/přístupy** ČL 2023 – Dopln. 2026 v elektronické verzi v českém jazyce pro potřeby ministerstva a **7 výtisků** ČL 2023 – Dopln. 2026 v knižní verzi a **50 ks/přístupů** ČL 2023 – Dopln. 2026 v elektronické verzi v českém jazyce pro potřeby Lékopisné komise, a to **nejpozději do 1. srpna 2026**.
- 5.2 Nakladatelství se zavazuje zajistit, že do ČL 2023 – Dopln. 2026 nebude zařazena jakákoliv reklama nebo propagace.

6. Cena

- 6.1 Smluvní strany se dohodly, že nakladatelství provede plnění dle této smlouvy bez finančních nároků vůči ministerstvu, tedy bezúplatně. Nakladatelství není oprávněno požadovat po ministerstvu ani náhradu nákladů vynaložených při plnění této smlouvy.
- 6.2 Nakladatelství nese provozní riziko spojené s braním užitků vyplývajících z činností dle bodů 4.2. a 4.3 této smlouvy.

7. Odpovědnost za vady ČL 2023 – Dopl. 2026

- 7.1 Uplatňování práv z odpovědnosti za vady se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku, není-li v této smlouvě dohodnuto jinak.
- 7.2 Nakladatelství se zavazuje zhotovit ČL 2023 – Dopl. 2026 s odbornou péčí tak, aby ČL 2023 – Dopl. 2026 splnil veškeré požadavky stanovené právními předpisy.
- 7.3 Nakladatelství se zavazuje, že ČL 2023 – Dopl. 2026 bude plně způsobilý k užívání a bude bez právních vad.

8. Záruka za jakost provedení ČL 2023 – Dopl. 2026

- 8.1 Nakladatelství poskytuje na zhotovený ČL 2023 – Dopl. 2026 záruku za jeho jakost v trvání 24 měsíců.
- 8.2 Nakladatelství neodpovídá za vady ČL 2023 – Dopl. 2026, jestliže tyto vady byly způsobeny předáním nevhodných nebo neúplných podkladů a pokynů ministerstva.

9. Doba plnění smlouvy

- 9.1 Nakladatelství se zavazuje provést činnosti dle čl. 4.1, 4.2, 4.3 a 5.1 smlouvy nejpozději do termínů v nich uvedených.

10. Porušení smluvních povinností

- 10.1 Nesplní-li nakladatelství jakoukoliv z povinností provést činnosti dle čl. 4.1, 4.2, 4.3 a 5.1 této smlouvy řádně a včas, jde o podstatné porušení této smlouvy s možností ministerstva od ní písemně odstoupit bez zbytečného odkladu poté, co se o příslušném porušení smlouvy ministerstvo dozvědělo.

11. Smluvní pokuta a náhrada škody

- 11.1 V případě nesplnění jakékoliv z povinností dle čl. 4.1, 4.2, 4.3 a 5.1 této smlouvy nejpozději do termínů v nich uvedených, uhradí nakladatelství smluvní pokutu ministerstvu, a to ve výši 5 000,- Kč (slovy pět tisíc korun českých) za každý den prodlení.
- 11.2 Nárokováním nebo zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody smluvní pokutu přesahující.
- 11.3 Smluvní pokuta je splatná ve lhůtě 30 kalendářních dní po doručení výzvy k zaplacení smluvní pokuty.

12. Závěrečná ujednání

- 12.1 Tuto smlouvu lze písemně vypovědět bez uvedení důvodu. Výpověď začíná běžet dnem následujícím ode dne doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí 3 měsíce.
- 12.2 Doručování písemností se provádí na adresu sídla ministerstva a na adresu sídla nakladatelství. Písemnosti lze doručovat rovněž elektronicky do datových schránek smluvních stran.

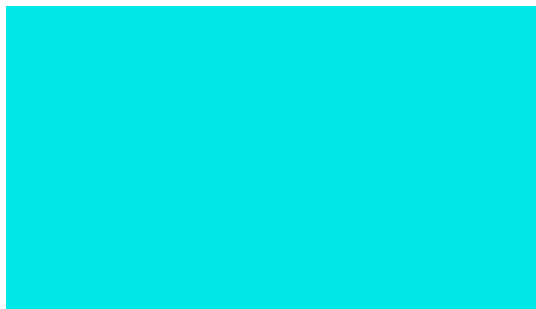
- 12.3 Tato smlouva je uzavřena v elektronické podobě a oběma smluvními stranami je podepsána elektronicky.
- 12.4 Jakékoli změny nebo doplňky textu smlouvy je možné provádět jen formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.
- 12.5 Ministerstvo je osobou povinnou ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v účinném znění, a ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v účinném znění, a je tak povinno o této smlouvě a právním vztahu jí založeném zpřístupňovat všechny informace, které zákon ze zpřístupňování nevylučuje.
- 12.6 Obě smluvní strany stvrdily a schválily věcnou správnost textu smlouvy svými podpisy. Smlouva je uzavřena na základě svobodné a vážné vůle smluvních stran, a nikoliv v tísní. Při podpisu smlouvy nejsou žádné ze smluvních stran známy okolnosti, které by mohly tvořit obsah nápadně nevýhodných podmínek pro jednu nebo druhou smluvní stranu.
- 12.7 Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv. Smlouva bude zveřejněna ministerstvem.
- 12.8 Nedílnou součástí této smlouvy je:
příloha č. 1 – seznam odběratelů výtisků bezplatně distribuovaných do zahraničí

Za nakladatelství:

Za ministerstvo:

V Praze dne: (vyznačeno u el. podpisu)

V Praze dne: (vyznačeno u el. podpisu)



člen představenstva



vrchní ředitel sekce ekonomiky a zdravotního pojištění

Příloha č.1

SEZNAM ODBĚRATELŮ VÝTISKŮ ČL 2023 – Dopl. 2026 V ČESKÉM JAZYCE
BEZPLATNĚ DISTRIBUOVANÝCH PRO REPREZENTACI V ZAHRANIČÍ

